

# VOS MOTS SONT IMPORTANTS

Les obstacles au bien-être des femmes âgées



United Way  
Lower Mainland  
Community Partner



CANADIAN CENTRE FOR  
ELDER LAW



WEST COAST  
LEAF



## LA SITUATION DES FEMMES EST DIFFÉRENTE

On parle beaucoup du vieillissement de la population canadienne. Cependant on s'intéresse peu aux expériences des femmes âgées. Nous savons pourtant que :

- » les femmes vivent plus longtemps que les hommes;
- » beaucoup de femmes âgées dans nos communautés survivent avec de très faibles revenus; et
- » les femmes sont encore confrontées à la discrimination et à l'inégalité tout le long de leur vie.

Il faut que nous comprenions mieux les expériences of femmes âgées si nous voulons éliminer les obstacles à leur bien-être par la réforme du droit et des solutions politiques.

*« Le fait que je sois une femme d'un certain âge n'enlève rien à ma valeur. »*

## QUELS SONT LES OBSTACLES À LA QUALITÉ DE VIE DES FEMMES ÂGÉES?

En 2012-2013 le Centre canadien d'études sur le droit de aînés (CCEL) et le West Coast Women's Legal Education and Action Fund ont organisé des rencontres avec des femmes âgées de la vallée du Bas-Fraser. Ces rencontres visaient à faire ressortir :

- » les obstacles au bien-être et à la qualité de vie des femmes âgées;
- » des stratégies visant à résoudre ces problèmes — en changeant les lois ou les politiques, ou par l'éducation.

Grâce à l'aide généreuse de diverses organisations communautaires locales, nous avons tenu 22 consultations en 9 langues différentes (anglais, mandarin, cantonais, espagnol, punjabi, farsi, dari, polonais et russe). Nous avons rencontré 314 femmes de plus de 50 ans et de moins de 90 ans.



**Nous les avons interrogées sur les obstacles à leur bien-être liés aux thèmes suivants :**

- » les mauvais traitements et la discrimination;
- » la sécurité du revenu, la pauvreté et les pensions;
- » les systèmes juridiques;
- » la dynamique familiale;
- » la sécurité personnelle et la violence;
- » le logement et
- » l'immigration.

Les femmes ont parlé de leurs expériences, indiquant des problèmes et des solutions. La pauvreté et la crainte de la pauvreté étaient les thèmes récurrents les plus urgents. Les histoires des femmes ont fait ressortir les principaux obstacles suivants à leur qualité de vie :

## **SOMMAIRE DES PRINCIPAUX PROBLÈMES URGENTS**

### **SÉCURITÉ DU REVENU, PENSIONS ET PAUVRETÉ**

*« Pourquoi sommes-nous dans cette situation? Pourquoi les pensions des femmes sont-elles beaucoup moins élevées? Pourquoi ne tient-on pas compte du fait que nous n'avons pas gagné de revenu? Il est temps de poser la question. »*

- » La pauvreté — les femmes âgées ont de la difficulté à survivre avec leurs faibles revenus
- » Les femmes malades ou handicapées n'ont pas les moyens de payer pour un transport adapté
- » De nombreuses femmes n'ont pas les moyens de payer pour les soins de santé, les médicaments et les soins dentaires
- » Les femmes doivent avoir accès à de meilleurs renseignements sur leurs droits relatifs à la pension
- » Les femmes qui ont la garde d'un petit-enfant et reçoivent des prestations d'enfant de cotisant invalide n'y ont plus droit lorsqu'elles arrivent à 65 ans
- » Les années entre 50 et 65 ans peuvent être difficiles : les femmes vieillissent, mais elles sont trop jeunes pour bénéficier de nombreux services gratuits

*« Les loyers sont très chers. Nous avons besoin de logements accessibles. »*

### **INSÉCURITÉ DU LOGEMENT ET SANS-ABRISME**

- » Le coût de logement est très élevé et le loyer accapare la majeure partie du revenu des femmes
- » Les femmes vivent dans des logements non sécuritaires et inadéquats parce qu'elles ne peuvent



se payer un logement décent

- » Les femmes trouvent la procédure de demande de logement à la BC Housing complexe et confuse et se sentent ignorées ou traitées injustement

## LE TRAVAIL ET LES RÉPERCUSSIONS DE LA PRESTATION DE SOINS TOUT AU LONG DE LA VIE

- » Les femmes âgées ont parfois de la difficulté à prendre soin de leurs proches et d'elles-mêmes
- » Le revenu des femmes âgées est faible en partie parce que la prestation de soins limite leur capacité de travailler
- » Beaucoup de femmes âgées désirent travailler, mais se heurtent à des obstacles sur le marché du travail, y compris la discrimination.
- » Les femmes âgées sont inquiètes : Comment pourront-elles payer leurs soins de fin de vie? Qui prendra soin d'elles?

*« Je vis avec ma famille et je continue à materner tout le monde. »*

*« Lorsque je suis venue ici, j'ai compris ce que veut dire être une femme sans statut. »*

## LA DYNAMIQUE FAMILIALE ET LA VULNÉRABILITÉ LIÉES À L'IMMIGRATION

- » De nombreuses femmes immigreront par le biais du parrainage familial, mais des changements imprévus dans la vie de leurs enfants ou dans leur propre état de santé peuvent leur occasionner des difficultés
- » L'immigration a des répercussions importantes et à long terme sur la vie des femmes
  - » Les femmes sont plus susceptibles d'être pauvres et maltraitées parce qu'étant immigrantes parrainées, elles ne peuvent se prévaloir de certains programmes subventionnés par l'État
  - » Elles souffrent d'être séparées de leur famille, surtout de leurs enfants majeurs

*« Il y a beaucoup de problèmes cachés et les femmes ne savent pas comment s'en sortir. »*

## SÉCURITÉ ET PROTECTION CONTRE LES MAUVAIS TRAITEMENTS

- » Certaines femmes âgées sont constamment victimes d'intimidation et de manque de respect
- » Il peut être particulièrement difficile pour une femme âgée de fuir une situation de violence
- » De nombreuses femmes se sentent contraintes d'acheter des régimes d'assurance santé qui ont peu de valeur pour elles ou d'autres produits dont elles ne veulent pas
- » De nombreuses femmes sont victimes d'exploitation financière et d'un comportement contrôlant de la part de leur famille



- » Les femmes âgées se sentent pressées de signer une procuration, mais craignent de perdre le contrôle de la gestion de leur argent
- » Certaines femmes âgées ne se sentent pas en sécurité dans leur communauté
- » Les femmes âgées peuvent être privées du contact avec leurs petits-enfants lors d'un conflit familial

« Le système juridique est lent, compliqué et hors de prix. »

## ACCÈS À LA JUSTICE ET À L'INFORMATION

- » De nombreuses femmes ont besoin d'information sur leurs droits ou leurs options quant au maintien des relations avec leurs petits-enfants
- » Les femmes ne peuvent pas obtenir d'aide juridique lorsqu'elles en ont besoin et peuvent trouver le système juridique complexe et confus
- » Les femmes qui ont une connaissance limitée de l'anglais ont un accès limité à l'information
- » De nombreuses femmes âgées soulignent la nécessité d'obtenir des ressources sur leurs droits écrites dans un langage clair et simple
- » De nombreuses femmes âgées disent que les fournisseurs de soins de santé ne les traitent pas bien
- » La nouvelle exigence d'évaluation médicale des conducteurs âgés de 80 ans et plus est teintée d'insensibilité et d'âgisme
- » Le personnel de l'aide au revenu est parfois cruel et dépourvu de toute compassion



## STRATÉGIES DE CHANGEMENT

Le CCEL a mis en lumière les stratégies suivantes pour résoudre les problèmes ci-dessus mentionnés par les femmes :

### SÉCURITÉ DU REVENU, PENSIONS ET PAUVRETÉ

- » Étudier et éliminer les causes de la pauvreté propres aux femmes âgées
- » Augmenter l'aide au revenu et les prestations de la Sécurité de la vieillesse
- » Arrêter le plan visant à revoir à la hausse l'âge d'admissibilité à une pension complète au-delà de 65 ans
- » Augmenter l'aide financière aux grands-parents qui élèvent des petits-enfants
- » Amender le Régime des pensions du Canada de manière à ce que les femmes âgées recevant une prestation d'enfant de cotisant invalide ne perdent pas cette prestation lorsqu'elles atteignent l'âge de 65 ans



- » Améliorer l'accès des femmes âgées aux soins de santé, aux médicaments et aux soins dentaires

## INSÉCURITÉ DU LOGEMENT ET SANS-ABRISME

- » Élaborer une stratégie de logement abordable en tenant compte des besoins des femmes âgées
- » Améliorer le service de la BC Housing

## LE TRAVAIL ET LES RÉPERCUSSIONS DE LA PRESTATION DE SOINS TOUT AU LONG DE LA VIE

- » Amender le Régime de pensions du Canada pour que celui-ci reconnaisse la prestation de soins non rémunérés — y compris une disposition de non-participation semblable à la clause pour élever les enfants qui s'appliquerait à toutes les années de prestation de soins familiaux à temps plein
- » Élaborer une stratégie de garde d'enfants visant à réduire la pression exercée sur les femmes âgées pour qu'elles gardent les enfants
- » Accroître le soutien aux femmes dispensatrices de soins

## LA DYNAMIQUE FAMILIALE ET LA VULNÉRABILITÉ LIÉES À L'IMMIGRATION

- » Améliorer l'accès à l'information sur des sujets tels que la violence familiale et l'exploitation financière au moment de l'immigration
- » Accroître le soutien aux femmes âgées immigrantes parrainées
- » Éduquer les répondants aux fins d'immigration sur leurs responsabilités à l'égard des personnes âgées à charge, y compris celle de voir à ce que les personnes qu'ils parrainent reçoivent les soins de santé et les médicaments requis, soient à l'abri des mauvais traitements et ne soient pas contraintes de contribuer de manière excessive au soin des enfants et de la maison



## SÉCURITÉ ET PROTECTION CONTRE LES MAUVAIS TRAITEMENTS

- » Offrir aux femmes âgées des stratégies et de l'aide pour lutter contre l'intimidation
- » Améliorer l'accès des immigrantes parrainées aux services publics
- » Remédier à la violence généralisée que subissent les femmes âgées, y compris les mauvais traitements dans les bureaux gouvernementaux
- » Élaborer une stratégie de soutien aux femmes âgées qui fuient une situation de violence

## ACCÈS À LA JUSTICE ET À L'INFORMATION

- » Inclure parmi les stratégies d'éducation du public l'accès en personne aux conseils juridiques dans la langue qu'elles comprennent
- » Informer les femmes âgées de leurs droits et options en tant que grand-mères
- » Améliorer l'accès à l'assistance judiciaire et à la consultation juridique, y compris l'aide juridique
- » Remédier à la discrimination fondée sur l'âge dans le milieu de travail et éliminer les obstacles à l'emploi des femmes âgées
- » Élaborer une campagne de sensibilisation aux sièges accessibles à bord des transports publics
- » o Améliorer le traitement des femmes âgées dans les bureaux d'aide sociale

## PROCHAINES ÉTAPES : PARLER NE SUFFIT PAS

« Nous voulons des gestes concrets. »

Bien que ces consultations aient porté essentiellement sur des problèmes et des obstacles, tout au long du projet les femmes âgées ont manifesté de la force, de la résilience, de l'ingéniosité et de l'optimisme. Les femmes âgées ont participé à ce projet afin de partager leurs connaissances et de contribuer au changement. Elles ont beaucoup d'idées sur la manière d'améliorer les lois et la politique.



Nous sommes heureux de continuer à travailler avec les femmes âgées pour mettre de l'avant des lois et des politiques qui leur permettent d'avoir prise sur leur vie et d'améliorer leur qualité de vie et celle de leur communauté. Voyez où nous en sommes sur notre site Web.

## **CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE**

Voici des façons de soutenir les femmes âgées dans votre communauté :

- » De nombreuses femmes âgées se sentent invisibles et ignorées. Remarquez, écoutez et respectez les femmes âgées de votre communauté et de votre famille. Elles ont beaucoup de sagesse à partager.
- » De nombreuses femmes âgées dans nos communautés travaillent très fort comme mères, grand-mères, sœurs, voisines attentives et bénévoles. Assurez-vous de ne pas abuser de la générosité des femmes âgées de votre communauté et de votre famille. Assurez-vous qu'elles ont des options réalistes et la liberté de choisir d'aider ou pas.
- » Les femmes âgées ont de la difficulté à trouver des services accessibles, par exemple des soins dentaires ou des conseils juridiques. Pensez à offrir bénévolement vos services professionnels aux femmes âgées par l'entremise d'un organisme local.
- » Votre gouvernement local répond-il aux préoccupations des femmes âgées? Demandez des mesures pour résoudre les problèmes mentionnés dans ce rapport.
- » Votre organisation ou entreprise accueille-t-elle les femmes âgées et tient-elle compte de leurs préoccupations? Examinez vos services et pratiques pour vous assurer de tenir compte des expériences et des besoins des femmes âgées.
- » Travaillez-vous dans le domaine politique ou juridique? Voyez à ce que la révision des politiques et des lois tienne compte des conséquences qu'elles auront sur les femmes âgées. Faites avancer des initiatives visant à corriger des lacunes dans les lois et les politiques afin de tenir compte des expériences des femmes âgées.
- » Certains des problèmes discutés ici vous tiennent-ils à cœur? Demandez par écrit à votre gouvernement local, provincial ou fédéral de prendre des mesures immédiates pour régler un problème urgent ayant des répercussions sur les femmes âgées.
- » Faites-vous du bénévolat pour un organisme social ou communautaire? Renseignez-vous sur les expériences des femmes âgées afin d'offrir de meilleurs services.



***Ce projet a été rendu possible grâce à une subvention  
de United Way Lower Mainland.***

*Cette publication est un résumé du rapport de la 1re année du  
Dialogue avec des femmes âgées  
(Vos mots sont importants)*

*Pour lire le rapport complet et mieux connaître ce projet, rendez-vous au*

**<http://www.bcli.org/ccel/projects/older-women-dialogue-project>**